Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 60 (1942)

Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 28. März
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 28 mars
1942

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 72

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 4 fr. 70.

N° 72

Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden werden eingeladen, diejenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom 4. April bestimmt sind, bis spätestens Donnerstag, den 2. April, mittags, einzusenden.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes,
Effingerstrasse 3, **Bern.**

Faillites et concordats

Les offices de faillites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du 4 avril, jusqu'au 2 avril à midi au plus tard.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce,
Effingerstrasse 3, **à Berne.**

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 101638—101658.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate April, Mai und Juni 1942.
Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois d'avril, mai et juin 1942.
Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell' UGIL concernenti il razionamento dei saponi e dello liscivie di ogni genere durante i mesi di aprile, maggio e giugno 1942.
Weisung Nr. 2 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA über die Sicherstellung der Versorgung mit Fetten und Oelen für technische Zwecke.
Instructions n° 2 de la Section des produits chimiques et pharmacentiques de l'OGIT, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en graisses et huiles pour les usages industriels.
Istruzioni N. 2 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL, intese ad assicurare l'approvvigionamento del paese con grassi e oli per usi industriali.
La Foire Suisse d'Echantillons 1942.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (379²)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Brupbacher Gebr., Handel in Comestibles-Artikeln, Heinrichstrasse 70, Zürich 5 (Gesellschafter: Karl Friedrich Mario Brupbacher, und Ulrich Brupbacher, beide von und in Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1942.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 BG.
Eingabefrist: Bis 18. April 1942.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (368)

Gemeinschuldnerin: Ballinari T., Nachf. G. m. b. H., in Bern.
Datum der Eröffnung: 19. Februar 1942.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 17. April 1942.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (369)

Gemeinschuldnerin: Fink Rosa, ledig, von Aadorf, zuvor in Ettingen, nun in Neu-Allschwil, Rechtsnachfolgerin und gewesene Gesellschafterin der aufgelösten Firma Pfeiffer & Fink, Fabrikation und Handel in Parfumerien und kosmetischen Artikeln unter der Marke «Champion», Kollektivgesellschaft mit Sitz in Ettingen (Basel-Land).
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1942. (Art. 171 SchKG.).
Eigentümer folgender Liegenschaften: Grundbuch Ettingen: Parzelle Nr. 1230; mit Gebäulichkeiten Nrn. 139, 139 a und 139 b an der Hofstetterstrasse; Grundbuch Beinwil (Solothurn): Parzelle Nr. 59 mit Hofgut «Sennberg-Schlössli».
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. April 1942, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Binningen.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. April 1942, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.
Eingabefrist: Bis und mit 28. April 1942.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (370²)

Ueber die Handel- und Industrie-Papier A. G., Handel in Papieren für Handel und Industrie aller Art sowie Tätigung aller damit direkt und indirekt verbundener Geschäfte usw., Bodmerstrasse 10, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. März 1942 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. März 1942 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. April 1942 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (371)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar, Fristansetzung zur Beschwerde und zur Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über Bronner Heinrich, geb. 1897, von Zürich, Zimmermeister, Vogelsangstrasse 5, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma «Heinrich Bronner, Zimmereibetrieb, Spyristrasse 3, Zürich 6», liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. März 1942 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen. Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen gestützt auf Art. 260 SchKG. bestreiten oder sonst Abtretung von Rechtsansprüchen verlangen wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses innert der oben bezeichneten 10tägigen Frist beim Konkursamt Fluntern-Zürich.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (377)

Gemeinschuldner: Massüger's Erben A., Mollis.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 8. April 1942.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (382)

Fall. N. 3/1941.

Si rende di pubblica ragione che presso lo scrivente ufficio è deposta col giorno 28 marzo 1942, la graduatoria nel fallimento N. 3/1941

Thommen Giacomo, jun.,

già in Ascona, gli interessati ne potranno prender visione.

Le azioni di contestazione dovranno esser introdotte davanti all'Autorità giudiziaria competente entro il termine di giorni dieci dal deposito. Caso contrario la graduatoria si considererà come riconosciuta ed ammessa.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (378)

Das Konkursverfahren über die Zentrifuga AG., Fabrikation und Vertrieb von geschützten Neuheiten usw., mit Sitz in Zürich 1, Gessnerallee 54, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. März 1942 als geschlossen erklärt worden:

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (380)

Das Konkursverfahren über Christoffel Robert, Kaufmann, von Trins, wohnhaft gewesen Seefeldstrasse 4, in Zürich 8, dato Zähringerstrasse 20, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 24. März 1942 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (372)

Gemeinschuldner: Racine August, Bau- und Möbelschreinerei, Hubelweg 3, Biel 7.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 25. März 1942

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Büren a. d. A.* (367)

Der unterm 30. Juli 1941 über Firma Automatic GmbH., Fabrikation und Handel mit Maschinen, in Lengnau b B., eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Eingaben durch Verfügung des Konkursrichters von Büren vom 24. März 1942 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (373)

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren des

Schneider Hans, Kraftfuttermittelfabrik Mägenwil,

in Mägenwil, gelangen die Liegenschaften Donnerstag, den 30. April 1942, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Bären in Mägenwil zur öffentlichen Steigerung.

Gemeinde Mägenwil:	Steuerschatzung:
1. Int.-Reg. Nr. 31, Grundbuchblatt Nr. 1113:	
18 a Wiese, Wolfboden	Fr. 1 080.—
Bienenhaus Nr. 44	» 600.—
2. Int.-Reg. Nr. 153, Grundbuchblatt Nr. 344:	
17,91 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Kleinzelgli	» 1 060.—
Wohnhaus Nr. 104	» 67 000.—
Holzschopf, Garage und Magazin Nr. 108	» 1 600.—
Anmerkung: Zugehör: Mischmaschine mit Motor und Transmission; Schatzung Fr. 3000.—.	
3. Int.-Reg. Nr. 154, Grundbuchblatt Nr. 345:	
10,50 a Acker, Kleinzelgli	» 590.—

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. April 1942 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 25. März 1942. Konkursamt.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. fédéral du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (376)

Vente d'immeubles.

Bâtiment locatif. — Unique enchère.

Le mercredi 6 mai 1942, à 15 h. 30, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à La Rampe SA., société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant habitation, atelier et locaux, d'une superficie totale de 3 a 54 ca, situés sur le territoire de la commune de Lausanne aux lieux dits «Rue du Petit St-Jean n° 11 bis et Rue du Pont n° 6».

Assurance-incendie: fr. 135 200.—.
Estimation fiscale et taxe de l'office: fr. 150 000.—.
Délai pour les productions: 17 avril 1942.
Dépôt des conditions de vente et état des charges: 21 avril 1942.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er rang.

Lausanne, le 25 mars 1942. Le préposé aux poursuites: H. Chappuis.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Vevey* (381²)

Vente d'immeubles. — Seule enchère.

Lundi 4 mai 1942, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle des mariages) à Vevey, l'office soussigné procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à Chappuis Alfred-François, fils de Samuel, horticulteur, à Vevey, actuellement représenté par son tuteur Me R. Schirmer, avocat, à Vevey, comprenant jardins et serres d'une superficie totale de 47 a 14 ca, situés sur le terroire de la commune de Vevey, au lieu dit «En St-Martin», Avenue du Major-Davel.

Assurance incendie: fr. 33 400.—.
Estimation cadastrale: » 67 000.—.
Taxe de l'Office des poursuites: » 35 000.—.
Délai pour les productions: 17 avril 1942.
Dépôt des conditions de vente: 30 avril 1942.
Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

Vevey, le 25 mars 1942. L'Office des poursuites: A. Henny, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Schwyz* (374)

Die vom Bezirksgericht Schwyz dem Walter Hans, Landesprodukte, Brunnen, bewilligte Nachlassstundung ist dahingefallen. Der Nachlassvertrag ist nicht zustande gekommen.

Schwyz, den 24. März 1942. Der Bezirksgerichtspräsident.

Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickereiindustrie

(Art. 44 Vo. über vorübergehende rechtliche Schutzmassnahmen für die Hotel- und die Stickereiindustrie vom 19. Dezember 1941.)

Kt. Luzern *Obergerichtskanzlei des Kantons Luzern* (375)

Verhandlung über den Nachlassvertrag.

Schuldner: Küchler Simon, Hotel Beau-Rivage und Löwen, Weggis.
Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 14. April 1942, 15½ Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, I. Stock.
Es handelt sich um die Verhandlung vor der einzigen kantonalen Nachlassbehörde, im Hotelsanierungsverfahren.
Die Akten können vom 4. April 1942 an im Gerichtsgebäude, Zimmer 12, eingesehen werden.

Luzern, den 25. März 1942.

Die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichts.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Apotheke. — 24. März. **Dr. Max Gamper, Apoth.**, in Winterthur (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1940, Seite 900), Apotheke usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Dr. sc. nat. Ernst Baeschlin-Gamper, Adler-Apotheke», in Winterthur, übernommen.

24. März. Inhaber der Firma **Dr. sc. nat. Ernst Baeschlin-Gamper, Adler-Apotheke**, in Winterthur, ist Dr. sc. nat. Ernst Baeschlin-Gamper, von Schaffhausen, in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Dr. Max Gamper, Apoth.», in Winterthur. Betrieb einer Apotheke. Bahnhofplatz 2.

Nährmittel usw. — 24. März. **B. Katz**, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1941, Seite 2095), Vertretungen in Nährmitteln und chemisch-technischen Produkten. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 24. März. **Frau Anna Suter-Lanz,** in Zürich (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1938, Seite 1929), Bäckerei und Konditorei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Blattmacherei. — 24. März. **A. Bättig's Erben,** Kollektivgesellschaft, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1928, Seite 693), Blattmacherei. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Immobilien usw. — 24. März. **Genossenschaft Scheuchzerterrasse,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2580), Immobilien usw. Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. September 1941 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Chemisch-technische Produkte usw. — 24. März. **Leo Frey A.G. (Leo Frey S.A.) (Leo Frey Ltd.),** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1940, Seite 77). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. März 1942 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 behufs Beseitigung des Passivsaldos der Bilanz durch Abstempelung der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500 auf Fr. 75 000 herabgesetzt, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende weitere Aenderungen: Die Firma lautet **Diasan A.-G. (Diasan S.A.) (Diasan Ltd.).** Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von chemischen und chemisch-technischen Produkten, pharmazeutischen Präparaten, diätetischen und kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch andere Erzeugnisse fabrizieren und vertreiben, Lizenzen nehmen und vergeben, Agenturen übernehmen und überhaupt alle mit dem Geschäftszweck zusammenhängenden Unternehmungen verfolgen. Leo Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Röder, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich, und Dr. Max Wolfensberger, von Sternenberg, in Zürich. Der Erstgenannte führt Einzelunterschrift. Der letztere führt die Unterschrift nicht.

25. März. Unter dem Namen **Fürsorgefonds für das Personal der Albiswerk Zürich A.-G.** besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Februar 1942 eine Stiftung mit Sitz in Zürich. Zweck der Stiftung ist, den Werksangehörigen der «Albiswerk Zürich A.-G.», in Zürich, d. h. den Arbeitern, Angestellten und Beamten, die eine gewisse, im Reglement zu bestimmende Zahl Jahre dem Unternehmen gedient haben, jedoch unverschuldet in Not geraten sind oder die vorgerückten Alters wegen die Arbeit niederlegen müssen, einmalige oder laufend wiederkehrende Zuwendungen zu leisten. Auch die Ausrichtung von Geburtenzuschüssen ist vorgesehen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Emil Sontheim, von Willisdorf (Thurgau), in Zürich, Vorsitzender; Georg Hirthe, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich, Stellvertreter des Vorsitzenden; Dr. Paul Eberli, von Tannegg-Fischingen (Thurgau), in Zürich, Aktuar und Protokollführer, und Eugen Herzog, von Frick (Aargau), in Zürich, Mitglied. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Albisriederstrasse 245, in Zürich 9 (bei der Albiswerk Zürich A.G.).

25. März. **Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero),** Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 102). Die Prokuren von Jean Ringger und Friedrich Schroeter sind erloschen. Der Verwaltungsrat ernannte die bisherigen Prokuristen Willi Heiniger und Rudolf Brupbacher zu Vizedirektoren des Hauptsitzes. Die Genannten führen an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Eine weitere Kollektivprokura wurde für den Hauptsitz erteilt an Theodor Usteri, von Zürich, in Schwyz.

Elektrowärmeapparate usw. — 25. März. **Accum A.-G. (Accum S. A.) (Accum Ltd.),** in Gossau (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1941, Seite 1902), Fabrikation von Elektrowärmeapparaten usw. Diese Gesellschaft hat am 20. Februar 1942 eine teilweise Statutenrevision durchgeführt, wodurch die eingetragenen Tatsachen indessen keine Aenderung erfahren.

Entzinnung von Weisshlechabfällen usw. — 25. März. **A.-G. für Metallverwertung,** in Zürich 9 (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1941, Seite 2606), Entzinnung von Weisshlechabfällen usw. Dr. Walther Chiodera ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. März. **Walter Meier, Werkzeugmaschinen,** in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1937, Seite 101). Der Inhaber wohnt in Zürich 7. Die Firma verzeigt infolge behördlicher Aenderung der Hausnummern als Geschäftslokal Theaterstrasse 1.

Nährmittel usw. — 25. März. **Bernhard Müller,** in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1941, Seite 1765), Nährmittel usw. Der Inhaber wohnt in Zürich 8. Das Geschäftslokal befindet sich Falkenstrasse 4.

25. März. **Zürcher Ziegeleien,** Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1942, Seite 187). Die Prokura von Joseph Bieri ist erloschen.

Südfrüchte, Landesprodukte. — 25. März. **Lironi & Mettler in Liq.,** Kollektivgesellschaft, in Horgen (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1941, Seite 1693), Südfrüchte und Landesprodukte. Zwischen dem Gesellschafter Eugen Mettler und dessen Ehefrau Marie geb. Rossaro besteht Gütertrennung.

Malergeschäft. — 25. März. Inhaber der Firma **Jean Marchetti,** in Zürich, ist Jean Marchetti, von Collonge-Bellerive (Genf), in Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Emilie Marchetti geb. Herzog, von Collonge-Bellerive (Genf), in Zürich, Ehefrau des Inhabers. Malergeschäft. Obsthaldenstrasse 129.

Chemisch-technische Produkte. — 25. März. Inhaberin der Firma **Bertha Wettstein,** in Zürich, ist Bertha Wettstein geb. Nussbaum, von Russikon (Zürich), in Zürich 3, mit ihrem Ehemann Eugen Wettstein, welcher gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Handel in chemisch-technischen Produkten. Idastrasse 22.

Sand- und Kieslieferungen. — 25. März. **Gebr. Wunderli,** in Meilen (SHAB. Nr. 498 vom 21. Dezember 1905, Seite 1989), Sand- und Kieslieferung. Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Emil Wunderli, in Meilen, übernommen, dessen Geschäft nicht eintragspflichtig ist. Die eingangsgenannte Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1942. 24. März. **Liegenschafts-Aktien-Gesellschaft Gesellschaftsstrasse Nr. 82,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1936, Seite 2142). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1941 die Auflösung infolge Aufgabe des Gesellschaftszweckes beseblossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

Förderung des Radiowesens usw. — 24. März. **Aktiengesellschaft RIMAG,** Förderung des Radiowesens und verwandter Bestrebungen usw., mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1941, Seite 51). Aus dem Verwaltungsrat ist Charles Perret infolge Demission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist gewählt worden Johann Friedrich Keller, von Schlosswil, in Langnau i. E. Er führt mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift.

Modes. — 24. März. **Frau Zeier,** Modes, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1938, Seite 837). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin und gestützt auf Ar. 68/1 HRegV. von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Metzgerei. — 24. März. **Alex Anschel,** Metzgerei, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1794). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und gestützt auf Art. 68/1 HRegV. von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Maler- und Gipserarbeiten. — 24. März. «Ultra A. G.», Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten jeder Art, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1940, Seite 1653). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Februar 1942 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Ultra A. G. in Liq.,** durch den Liquidator Hermann Steinegger, von Zofingen, in Bern, durchgeführt; er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Werner Bieri ist erloschen.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Restaurant, boucherie. — 25 mars. Le chef de la raison individuelle **Jeannette Leisi,** à Les Bois, est Jeannette Leisi, de Untersteckholz (Berne), à Les Bois. Exploitation du Restaurant de l'Ours et boucherie.

Bureau Thun

Bauunternehmung. — 24. März. Die Einzelfirma **Adolf Portmann,** Bauunternehmung, mit Sitz in Hilterfingen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1934, Seite 1669), ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kollektivgesellschaft «Adolf Portmann & Söhne», mit Sitz in Hilterfingen.

Bauunternehmung. — 24. März. Adolf Portmann und dessen Söhne Fritz und Hans Portmann, alle von Steffisburg und in Hilterfingen, haben unter der Firma **Adolf Portmann & Söhne,** mit Sitz in Hilterfingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 31. Dezember 1941 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Adolf Portmann», in Hilterfingen, übernommen. Bauunternehmung.

Uri — Uri — Uri

Zoccoli. — 1942. 24. März. **Quain,** in Erstfeld. Inhaber der Firma ist Gilbert Quain, von Damphreux (Bern), in Erstfeld. Zoccolifabrikation.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1942. 25 mars. **Luzernischer Blinden-Fürsorge-Verein,** association dont le siège est à Lucerne, avec succursale à Fribourg (FOSC. du 8 juin 1934, n° 131, page 1560). Le vice-président Jost Troxler habite Kriens.

Lait, beurre, fromage. — 25 mars. Le chef de la maison **Jacob Hess,** à Fribourg, est Jacob Hess, fils de Jules, de Champagny, à Fribourg. Lait, beurre et fromage. Place du Petit-St-Jean 49.

Bureau Murten (Bezirk See)

Confiserie, Tea-Room. — 25. März. Die Firma **Wwe. Fanny Aeschlimann,** Confiserie-Tea-Room, in Murten (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1941, Seite 603), ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.

Confiserie, Tea-Room. — 25. März. Inhaber der Firma **Werner Müller,** in Murten, ist Werner Müller, Sohn des Jakobs sel., von Biel, in Murten. Confiserie-Tea-Room. Hauptstrasse 66.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

25. März. **Aktiengesellschaft des Institutes Guglera bei Elchholz,** mit Sitz in der Guglera, Gemeinde Rechthalten (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1942, Seite 95). Die Generalversammlung vom 20. November 1941 hat gleichzeitig mit der Statutenrevision die Aenderung der Firma in **Aktiengesellschaft des Institutes St. Josef, Gouglera bei Elchholz** beschlossen. Bezüglich der übrigen eintragungs- und publikationspflichtigen Tatsachen sind keine weiteren Aenderungen eingetreten. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Emil Ems wohnt in Freiburg.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1942. 24. März. **Alpgenossenschaft Burg,** in Lostorf (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1936, Seite 1042). In der Generalversammlung vom 14. März 1942 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die publikationspflichtigen Tatsachen folgende Aenderungen und Ergänzungen erfahren. Die Genossenschaft bezweckt die Alpung der Jungviehware der einheitlichen Viehzucht auf ihrer Liegenschaft Burghof. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich. Die vom Gesetze vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Weitere Aenderungen berühren nicht publikationspflichtige Tatsachen. Das statutarische Domizil befindet sich in Lostorf, beim Präsidenten. Das Geschäftsdomizil ist in Wisen bei Wilhelm Walser, Aktuar-Kassier.

Zoccoli. — 24. März. **Pius Flury,** in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Pius Flury, von Hägendorf, in Wangen bei Olten. Vertrieb von Zoccoli. Solothurnerstrasse 265.

Bureau Stadt Solothurn

25. März. Aus der Direktion der Stiftung **Soloth. Kantonales Altersheim,** mit Sitz in Solothurn (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1442), ist Dr. Albert Pfaehler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied in die Direktion Dr. jur. Walter Frölicher, von und in Solothurn, gewählt. Der Präsident führt kollektiv mit dem Kassier oder einem andern Mitglied der Direktion die Unterschrift.

Metzgerei, Wursterei. — 25. März. **Rössler,** Metzgerei und Wursterei, in Solothurn (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1937, Seite 3). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1942. 25. März. **«Ematal» Elektrochemie A. G. («Ematal» Electrochimie S. A.) («Ematal» Electrochemistry Ltd.),** in Birsfelden (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1940, Seite 1258). An der Generalversammlung der Gesellschaft vom 14. März 1942 wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Max Schenk-Knörr, von Basel, in Reinach (Aargau); er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates.

25. März. **Darlehenskasse Buus,** in Buus (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1935, Seite 667). Aus dem Vorstande ist der bisherige Aktuar Jakob Kistler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Wilhelm Schaffner, von und in Buus. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Schreinerei, Wagnerei. — 25. März. **Gutzwiller & Müller,** mechanische Schreinerei und Wagnerei, in Oberdorf (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, S. 184). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Walter Gutzwiller aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ernst Müller-Rentschler», in Oberdorf.

Schreinerei, Wagnerei. — 25. März. Inhaber der Firma **Ernst Müller-Rentschler,** in Oberdorf, ist Ernst Müller-Rentschler, von Subingen (Solothurn), in Oberdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Gutzwiller & Müller», in Oberdorf. Mechanische Schreinerei und Wagnerei. Wintenbergstrasse 28.

Karosserie, Apparatebau. — 25. März. **Müller & Cie.,** Kommanditgesellschaft, Karosseriewerke und Apparatebau, in Sissach (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1942, Seite 667). Der Kommanditär Fritz Richard ist ausgeschieden; seine Kommanditeinlage von Fr. 15 000 sowie seine Prokura sind erloschen.

Uhrenbestandteile usw. — 25. März. **Jäggi & Co.,** Kommanditgesellschaft, Fabrikation von Uhrenbestandteilen, Fassonteilen und ähnlichen Erzeugnissen der Feinmechanik, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 78 vom 4. April 1940, Seite 620). In die Firma tritt der bisherige Prokurist Roland Jäggi, von Recherswil (Solothurn), in Gelterkinden, als unbeschränkt haftender Gesellschafter ein. Seine bisherige Kollektivprokura wird durch Einzelunterschrift ersetzt. Der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter Oskar Jäggi-Haas, von Recherswil (Solothurn), in Gelterkinden, wird Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 70 000. Neu tritt als weiterer Kommanditär ein Paul Hof-Berger, von Hauenstein, Gemeinde Hauenstein-Ifenthal (Solothurn), in Gelterkinden, mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000. Die Einzelunterschrift von Oskar Jäggi-Haas wird gestrichen. Die beiden Kommanditäre werden zu Kollektivprokuristen ernannt. Der Kommanditär und Prokurist Rudolf Guggisberg ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1942. 25. März. **Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen (Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Schaffhausen (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1937, Seite 1374). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Dr. Robert Schöpfer ausgeschieden. Als Vizepräsident des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Rudolf Schoeller, von und in Zürich.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Oele, Fette. — 1942. 23. März. Die Firma **Mühlebach-Scherrer,** Oele und Fette, Fabrikation und Import, in Herisau (SHAB. Nr. 43, vom 21. Februar 1936, Seite 430), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Honig, Kolonialwaren. — 23. März. Die Firma **Konrad Dörig,** Handel in Honig en gros und Kolonialwaren, in Teufen (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1936, Seite 2722), wird infolge Einschränkung des Geschäftsbetriebes und Wegfalls der Eintragspflicht im Handelsregister gelöscht.

25. März. Unter dem Namen **Fürsorgestiftung der Kammgarnspinnerei Herisau** ist, mit Sitz in Herisau, eine Stiftung gemäss Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie dient der Fürsorge für Angestellte und Arbeiter, die altershalber, wegen Invalidität, Krankheit oder wegen Arbeitsmangel aus dem Dienste der «Kammgarnspinnerei Herisau Aktiengesellschaft» ausscheiden. Die Stiftungsurkunde datiert vom 23. März 1942. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, welcher sich aus 3 Mitgliedern zusammensetzt. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Ernst Emil Steiner, von und in Zürich, Präsident; Otto Riess, von Herisau, in Zollikon-Zürich, und Ernst Baumann, von und in Herisau, welche je zu zweien kollektiv die Unterschrift führen. Das Rechtsdomizil der Stiftung befindet sich im Geschäftsbureau der Firma «Kammgarnspinnerei Herisau Aktiengesellschaft».

25. März. Genossenschaft unter der Firma **Viehversicherungsgesellschaft Bühler,** mit Sitz in Bühler (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1937, Seite 350). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Johannes Tribelhorn und des Kassiers (zugleich Vizepräsident) Werner Schiess, welche aus dem Vorstand ausgeschieden sind, sind erloschen. Als neuer Präsident ist der bisherige Aktuar August Freund, von Altstätten (St. Gallen), in Bühler, bezeichnet worden. Als neuer Kassier wurde in den Vorstand gewählt Hans Koller, von Grossdietwil (Luzern), in Bühler. Präsident und Kassier führen Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Restaurant. — 1942. 24. März. Inhaberin der Firma **Frau B. Fries-Hardtmeyer,** in St. Gallen, ist Witwe Berta Fries-Hardtmeyer, von Gadmen (Bern), in St. Gallen. Restaurant zum Tiger; Frongartenstrasse 27.

Holz, Kohlen. — 24. März. Inhaber der Firma **Heller Jakob,** in Rorschach, ist Jakob Heller, von Thal, in Rorschach, Holz- und Kohlenhandlung; Froheimgut.

Chemisch-technische Produkte. — 24. März. Inhaber der Firma **A. Mennel,** in Rorschach, ist Adolf Mennel-Fischer, von Flawil, in Rorschach. Vertrieb chemisch-technischer Produkte; Feldmühlestrasse 29.

Eisenbauschlosserei, sanitäre Anlagen usw. — 24. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Schneider & Söhne,** Eisenbauschlosserei, sanitäre Anlagen und Eisenwarenhandlung, in Jona (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1934, Seite 1901), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «A. & K. Schneider», in Jona, erloschen.

Eisenbau. — 24. März. August Schneider, von Jona, in Rapperswil, und Karl Schneider, von und in Jona, haben unter der Firma **A. & K. Schneider,** in Jona, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1942 ihren Anfang nimmt. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «A. Schneider & Söhne», in Jona. Eisenbauwerkstätte; Eisenhof.

24. März. **Mode- & Sportkonfektions A.-G.,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Bütschwil (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1940, Seite 2155). Der bisherige Präsident Friedrich Wilhelm Opitz-Altherr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt Eugen Eigenmann, von Waldkirch (St. Gallen), in Mendrisio. Derselbe führt Einzelunterschrift.

24. März. **Stiftung der Firma Stoffel & Co. für Angestellten- & Arbeiterfürsorge in Mels,** Stiftung mit Sitz in Mels (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1938, Seite 942). Heinrich Good ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Armin Mathis, von und in Mels.

Merceric, Bonneterie. — 24. März. **Hans Hungerbühler,** Mercerie, Bonneterie und Toiletteartikel en gros, in St. Gallen (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1940, Seite 1423). Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Ivonne geb. Kerf besteht vertragliche Gütertrennung.

Aargau — Argovie — Argovia

1942. 23. März. **Emil Alc. Chopard, Vertretungen, Schafisheim,** mit Sitz in Schafisheim (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1251). Die Firma wird abgeändert in **Emil Chopard, Obst- & Gemüsehändler** und verzeigt als Natur des Geschäftes: Obst- und Gemüsehandel, Beerenproduktion.

23. März. **Frau A. Erismann, mech. Strickerei,** in Muhen (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 156). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «S. Erismann, mech. Strickerei, Muhen», in Muhen.

23. März. **S. Erismann, mech. Strickerei, Muhen,** in Muhen. Inhaber der Firma ist Samuel Erismann, von und in Muhen. Er lebt mit seiner Ehefrau Anna geb. Vögeli in vertraglicher Gütertrennung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau A. Erismann, mech. Strickerei», in Muhen. Mechanische Strickerei. Hauptstrasse 396.

24. März. **B.A.G. Broncewarenfabrik A.-G. Turgi (Société B.A.G., Bronzes & Appareillage Général électrique, Turgi),** in Turgi (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1941, Seite 679). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Gottfried Vogt, von Mandach, in Gebenstorf. Entsprechend den revidierten Statuten vom 6. November 1937 lautet die deutsche Schreibweise der Firma **B.A.G. Bronzewarenfabrik A.G. Turgi.**

25. März. **Kohlensäurewerk Wildegg A.G.,** in Wildegg, Gemeinde Möriken (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1935, Seite 1810). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1942 wurden die Statuten teilweise revidiert zwecks Anpassung an die Vorschriften des neuen Obligationenrechtes. Dabei sind die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt worden, sodass das Grundkapital von Fr. 100 000 nun eingeteilt ist in 200 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die übrigen Aenderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht.

25. März. **Darlehenskasse Schinznach,** Genossenschaft mit Sitz in Schinznach-Dorf (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 507). Rudolf Riniker ist als Aktuar zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Er verbleibt als Beisitzer im Vorstande. Neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar wurde gewählt Hans Frey, von Auenstein, in Schinznach-Dorf. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Bar. — 1942. 24 marzo. La ditta individuale **Bizzozero Bruno,** esercizio del Bar Corso, in Mendrisio (FUSC. del 27 settembre 1937, n° 225, pagina 2187), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1942. 24 mars. **Société du Stand de Bex,** société anonyme ayant siège à Bex (FOSC. des 15 août 1921 et 9 mai 1927). Edouard Cherix, Charles Paillard, Louis Gilliéron, Numa Yersin et Charles Borel ne font plus partie du conseil d'administration. La signature du secrétaire Charles Paillard est radiée. Font actuellement partie du conseil d'administration: président: Gabriel Croset allié Péclard, déjà inscrit; vice-président: Gustave Pittier, de Bex; secrétaire: Edmond Meister, de Sumiswald (Berne); caissier: Henri Croset, de Bex et d'Ollon; membres: Georges Cherix, de Bex; Gustave Mages, de Bex, et Alfred Porchet, de Corcelles-le-Jorat, tous domiciliés à Bex. La société est engagée par la signature collective du président ou vice-président et du secrétaire ou caissier.

Bureau de Lausanne

Rectification. Rediffusion S.A., Lausanne, société anonyme avec siège à Lausanne. L'inscription publiée dans la FOSC. du 21 mars 1942 est rectifiée comme suit: Alain de Reynier, de et à Neuchâtel, est nommé secrétaire du conseil; il n'est pas administrateur. Il signe collectivement avec l'une des personnes chargées de représenter la société.

Chocolats, thés, biscuits. — 20 mars. **Marie Engeli,** chocolats, thés, biscuits, à Lausanne (FOSC. du 20 mars 1936). Par décision du 9 septembre 1941 du président du tribunal civil du district de Lausanne, la titulaire a été déclarée en état de faillite. Celle-ci étant clôturée, la raison est radiée.

Carrelages, revêtements. — 24 mars. **Züger & Rentsch,** entreprise de carrelages et revêtements, société en nom collectif avec siège à Lausanne (FOSC. du 13 décembre 1938). La société est dissoute; l'actif et le passif sont repris par la maison «Siegfried Züger, Successeur de Züger & Rentsch», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Carrelages, revêtements, mosaïque en bois. — 24 mars. **Siegfried Züger, Successeur de Züger & Rentsch,** à Lausanne. Le chef de la maison est Siegfried Züger, allié Pfenninger, de Schwyz et Zurich, à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Züger & Rentsch», à Lausanne, radiée. Carrelages et revêtements. Mosaïque en bois. Avenue Vinet 1.

Café. — 24 mars. **Jeanne Savoy, à Lausanne.** Le chef de la maison est Jeanne Savoy, de Bagnes (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un café à l'enseigne « Café du Passage ». Rue Chaucrau 9.

Café-brasserie. — 24 mars. **Schröter Emile,** à Lausanne. Le chef de la maison est Emile Schröter, allié Lottenbach, de Eischoll (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne « Brasserie de l'Univers ». Avenue de la Harpe 16.

24 mars. **Fonds de secours en faveur du personnel de André et Cie, Société Anonyme,** fondation avec siège à Lausanne (FOSC. du 29 décembre 1941). Conformément à l'art. 7 de l'acte de constitution Jean André, de St-Cergue, à Lausanne, est nommé membre du comité de direction avec signature individuelle.

Papiers peints. — 24 mars. **Arthur Marti,** à Lausanne, commerce de papiers peints et ses dérivés (FOSC. du 2 octobre 1939). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme « Comptoir des papiers peints S.A. », à Lausanne.

24 mars. Par acte authentique du 24 janvier 1942, il a été constitué sous la raison sociale **Comptoir des papiers peints S.A.** une société anonyme avec siège à Lausanne. Les statuts portent la date du 24 janvier 1942. La société a pour but l'exploitation d'un commerce de papiers peints, tekke, salubra, baguettes, linoléum, tapis, rideaux, tentures et tous accessoires. Elle pourra s'occuper de toutes opérations financières ou commerciales se rattachant directement ou indirectement à ce but. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle « Arthur Marti », à Lausanne, radiée. Suivant bilan au 31 décembre 1941, l'actif est de 54 552 francs 37 et le passif de 37 552 fr. 37, laissant un actif net de 17 000 fr. en échange duquel Arthur Marti reçoit 34 actions de 500 fr., entièrement libérées. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est ainsi libéré de 17 000 fr. en apports et de 33 000 fr. en compensation partielle de créances. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Paul-Daniel Regamey, de Lausanne et Savigny, à Neuilly-sur-Seine (France), est nommé président du conseil d'administration avec signature individuelle. Arthur-Henri Marti, de Wagenhausen (Thurgovie), à Lausanne, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Arthur Marti, dit Martin, de Wagenhausen (Thurgovie), à Lausanne, est nommé administrateur et signe collectivement avec le président du conseil d'administration ou avec l'administrateur-délégué. Bureaux: Rue du Grand-Pont 18, dans les locaux de la société.

Café-brasserie. — 24 mars. **R. Saugy,** à Lausanne. Le chef de la maison est Robert-Emile Saugy, de Rougemont (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Brasserie Gambrinus ». Rue Haldimand 8.

Alimentation, vins. — 25 mars. **Halles St-Jean. Chs. Cardinaux,** à Lausanne, alimentation, primeurs, charcuterie et vins (FOSC. du 14 janvier 1942). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Café-restaurant. — 25 mars. **S. Romerio,** à Lausanne. Le chef de la maison est Serafino Romerio, allié Germanier, d'origine italienne, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne « Café-restaurant de la Grappe d'Or ». Cheneau de Bourg 3.

Bureau de Morges

23 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 mars 1942, la société anonyme **Entreprise de Transports S.A. Préverenges,** dont le siège est à Préverenges (FOSC. du 12 mai 1936, n° 110, page 1156), a procédé à diverses modifications de ses statuts. Celles intéressant les tiers sont les suivantes: Le but de la société est le transport et l'affrètement en tous genres, par camions, en Suisse et à l'étranger. Les publications émanant de la société seront faites par insertions dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud, à l'exception de celles qui doivent obligatoirement être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale ordinaire du même jour a pris acte de la démission de l'administrateur Hermann Witzig, dont la signature est radiée et dont les pouvoirs sont éteints. Elle a nommé comme seul administrateur individuellement porteur de la signature sociale Karl Wirz, de et à Bâle. Dans sa séance du 5 mars 1942, le conseil d'administration a nommé fondé de pouvoirs, avec signature individuelle, Albert Muller-Tripod, de Aeschi (Berne), à Préverenges.

Bureau de Moudon

Chapellerie, chemiserie, etc. — 24 mars. Le chef de la maison **A. Stäger-Horner,** à Moudon, est Adolphe Stäger, allié Horner, de Lauterbrunnen (Berne), à Moudon. Chapellerie, chemiserie, vêtements de travail. Rue du Temple.

Hôtel. — 24 mars. **Marie Pasche,** exploitation de l'Hôtel Bellevue, à Bercher (FOSC. du 11 juillet 1940, page 1254). La titulaire a été déclarée en état de faillite par prononcé du président du Tribunal du district de Moudon du 12 mars 1942.

Bureau de Vevey

Camionnage, etc. — 24 mars. La société en nom collectif **Vallotton frères,** à Vevey, camionnage officiel des CFF. et CEV., entreprise postale (FOSC. du 14 septembre 1933, n° 215, page 2162), fait inscrire qu'elle a conféré la procuration individuelle à Georges Faucherre, de Moudon, à Vevey. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de chacun des associés.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1942. 24 mars. **Caisse de Crédit Mutuel de Port-Valais,** société coopérative, aux Evouettes, commune de Port-Valais (FOSC. du 2 novembre 1937, page 2440), fait inscrire qu'Albert Curdy, décédé, et Emile Curdy ne font plus partie du comité de direction. Leurs signatures sont radiées. Paul Mutti, de Genève, à Bouveret, commune de Port-Valais, a été nommé président et Charles Tamborini, de Vouvry, aux Evouettes, commune de Port-Valais, a été nommé vice-président. Le secrétaire est toujours Marcellin Clerc. La société est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction.

Genf — Genève — Ginevra

1942. 23 mars. **Société Immobilière Rue John Grasset 3,** à Genève. Suivant acte authentique du 21 mars 1942, il a été constitué sous cette dénomination une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 158 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Plainpalais, formant au cadastre la parcelle 992 avec bâtiment n° E 696 sise Rue John Grasset 3, et les droits de copropriété pour un sixième dans la parcelle 995 de la même commune avec bâtiment n° E 702. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Marcel Reboux, de et à Genève, a été désigné comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Place du Lac 1 (chez Portier, Piccioni et C°, succrs de Robert Marchand et C°).

23 mars. **Union des épiciers détaillants du Canton de Genève,** à Genève, société coopérative (FOSC. du 23 mars 1937, page 690). Le président du comité est René-Ami Giauque (inscrit jusqu'ici comme trésorier); le vice-président Lucien Poinsot; le secrétaire Louis Lerch (tous deux inscrits), et le trésorier Hermann Wyler, de Grindelwald (Berne), à Genève. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président avec celle du secrétaire ou du trésorier. Joseph Davet, ancien membre et président du comité, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Appareils techniques pour chauffages. — 24 mars. **Olivet,** à Genève. Le chef de la maison est Georges-Henri Olivet, de Genève, y domicilié. Fabrication et vente d'appareils techniques pour chauffages. Avenue du Mail 18.

24 mars. **Société Immobilière Rue Céard 12,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1938, page 7). Jacques Ricci, de Vich (Vaud), à Versoix, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Louis Lacroix, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

24 mars. **Syndicat des Hôteliers de Genève,** à Genève, société coopérative (FOSC. du 28 avril 1938, page 953). Le comité a été renouvelé comme suit: Fernand Cottier, président (inscrit); Marius Martin (inscrit), nommé vice-président; Jean Armleder, secrétaire, de et à Genève; Ernest Kähr, de et à Genève, et Robert Pally, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un membre du comité. Les anciens membres Charles-Albert Mayer, vice-président, décédé, Marcel Muller, secrétaire, et Charles Leppin, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Parfumerie, produits pharmaceutiques, etc. — 24 mars. **Parena S.A.,** à Genève (FOSC. du 26 décembre 1940, page 2400). Procuration individuelle a été conférée à Francis Cordin, de Nyon (Vaud), à Genève. Locaux de la société: Rue Tœpffer 11 bis.

24 mars. **Société Immobilière Rue Bovy-Lysberg 3—5,** à Genève. Suivant acte authentique du 9 mars 1942, il a été constitué sous cette dénomination une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et pour but l'acquisition par voie d'apport de l'immeuble sis Rue Bovy-Lysberg 3 et 5. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. Il est fait apport à la société de l'immeuble sis en la commune de Genève (section Cité) formant au cadastre la parcelle 4771, feuille 33 (feuillet 1797), contenant 3 ares, 81 mètres, 55 décimètres, sur laquelle existe Rue Bovy-Lysberg 3 et 5, le bâtiment portant le n° I 23 d'une surface de 3 ares, 81 mètres, 55 décimètres, logements en maçonnerie et la copropriété pour 28 centièmes, qui dépend de la parcelle susindiquée, dans la parcelle 4774, feuille 33, contenant 3 ares, 40 mètres, 95 décimètres (cour). Cet apport est fait et accepté pour le prix de 106 250 fr. représentant la valeur dudit immeuble estimé à 225 000 fr. moins la somme de 118 750 fr., montant de l'hypothèque grevant ledit immeuble et que la société reprend à sa charge. Il sera remis à l'apporteur 48 actions de 1000 fr. de la société, entièrement libérées, et une somme en espèces de 58 250 fr., qui lui sera versée à première réquisition. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Marcel Schenk, de Langnau (Berne), à Cologny (Genève), a été désigné comme administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Michel-Roset 2 (chez Gottlieb Meyer, éditeur).

Société immobilière. — 24 mars. **L'Urbanisatrice S.A.,** à Genève (FOSC. du 5 novembre 1941, page 2220). Frédéric Filliol, de Genève, à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Jean-Marc Duchosal, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Mont-Blanc 5 (Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières).

24 mars. **Société Immobilière Avenue de la Grenade N° 10,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1941, page 1990). Frédéric Filliol, de Genève, à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Lucien Thévenoz, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Mont-Blanc 5 (Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

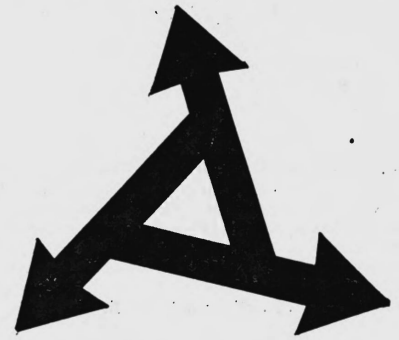
Nr. 101638. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1942, 20 Uhr.
Edwin Brassel, Chemische Produkte « Urano », Egg Nr. 48, **Schwellbrunn** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für Heilzwecke.

URANO

Nr. 101639. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1942, 19 Uhr.
Hänggi & Co. A.G., Effingerstrasse 2, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Generatorfertig aufgearbeitete Holzkohlen.



STARTO
Holzkohle

N° 101640. Date de dépôt: 13 février 1942, 19 h.
Bolducks des Lacs S.A., Chemin des Grands Pins 2, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique.

Cordonnet en soie artificielle.

RAY-CORD

Nr. 101641. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1942, 18 Uhr.
Buchecker & Co. Excelsiorwerk, Alpenquai 28/32, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hohlglas, Kristall, Flachglas, Porzellan, Steingut, Steinzeug, Tonwaren, Bestecke, Korbwaren, Tafel- und Küchengeräte aus Metall und Holz.

Nr. 101642. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1942, 4 Uhr.
Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, Abteilung Zündholzfabrik Unterterzen, Rheinstrasse, **St. Margrethen** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Aus Schweizerholz hergestellte Zündhölzer.

N° 101643. Date de dépôt: 16 février 1942, 17½ h.
Raybestos-Manhattan, Inc., 61, Willett Street, **Passaic** (New Jersey, E.-U. d'Amérique).— Marque de fabrique et de commerce.— (Renouvellement de la marque n° **51457.** Siège transféré comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 février 1942.)

Doublures de freins.

(Le bord de l'image déposée comme marque est de couleur argent.)

Nr. 101644. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1942, 18 Uhr.
Joseph Müller, Briefträger, **Erstfeld** (Uri, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib- und Zeichengeräte aller Art.

„ROLMA"

Nr. 101645. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1942, 18¼ Uhr.
Joseph Muffler, Steinenvorstadt 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bindemittel für Farbmassen, Kreide, Gips, chemische und Mineralfarben und dergleichen für Innen- und Aussenanstriche; Putz- und Reinigungsmittel.

Flüka

N° 101646. Date de dépôt: 27 février 1942, 18 h.
Reymond, Rue du Général-Dufour 11, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Fermeture métallique de bracelets-montres, ceintures, jarretelles.

PROTEXOFIX

Nr. 101647. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1942, 18 Uhr.
Novavita A.-G., Gutenbergstrasse 10, **Zürich 2** (Schweiz).
Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate, insbesondere tixotrope Puder und Pasten zur Hautbehandlung.

Tixogél

Nr. 101648. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1942, 18 Uhr.
Fachanstalt für neuzeitliches Giessereiwesen G. m. b. H., Schumannstrasse 45, **Dresden-A. 16** (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate und Schmelzöfen für das Giessereiwesen.

Nr. 101649. Hinterlegungsdatum: 2. März 1942, 18 Uhr.
Henkel & Cie. A.-G., Kirschgartenstrasse 12, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Reinigungs- und Putzmittel aller Art.

(Farbengebung: blau, gelb, weiss, rot.)

Nr. 101650. Hinterlegungsdatum: 3. März 1942, 18½ Uhr.
Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **100987.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1942 an.)

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photographische, medizinische und hygienische Zwecke, ausgenommen Seifen und Seifenpulver; Desinfektionsmittel sowie Apparate zu deren Verwendung. Schädlingsbekämpfungsmittel, Vertilgungsmittel für Tiere und Pflanzen. Brennmaterialien, Leuchtstoffe, Spiritus, Hartspiritus, Benzin. Aus Brennstoffen hergestellte Körper, Kerzen, Zündwaren, Feuerwerkskörper, Zündhölzer, Nachtlichter, Dochte, Beleuchtungsapparate, ausgenommen Glühlampen, deren Bestandteile und Armaturen, sowie Rohmaterialien zu ihrer Herstellung; Nachtlampen, Leuchter, Brenner, Rauchutensilien, Lötlampen, Siegellampen, Zünder, Feuerzeuge, pyrophore Zündvorrichtungen, Heizungs-, Trocken- und Kochapparate und -geräte, Schnellkocher, Milchkocher, Kaffee- und Teemaschinen, Haarbrennapparate, Sportkochapparate, Toilettegeräte, kosmetische Apparate, ärztliche, gesundheitliche Apparate, Haus- und Küchengeräte, ausgenommen Glas-, Porzellan- und Steingutwaren; Bureau- und Kontorgeräte, Reisegeräte.

Nr. 101651. Date de dépôt: 6 mars 1942, 19 h.
A. Roskopf, Route de Chêne 15, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Parfumerie, produits de parfumerie, savons, lotions, eau de toilette, cosmétiques, crèmes, fards, poudres, produits de beauté et teintures pour cheveux. Shampooing, crème à raser, fixateur, produits de décoloration.

Swing

Nº 101652. Date de dépôt: 13 mars 1942, 15¾ h.
A. Roskopf, Route de Chêne 15, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, cosmétiques, produits de beauté, parfums, eaux de Cologne, eaux de toilette, lotions, crèmes, fards, poudres, lait de beauté, démaquillant, crème à raser, shampooing, fixateur, produits de décoloration, teinture pour cheveux.

ParSwing

Nr. 101653. Hinterlegungsdatum: 10. März 1942, 15¼ Uhr.
John B. Stetson Company, Philadelphia (Pennsylvania, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hüte und Mützen für Männer, Frauen und Kinder.

Nr. 101654. Hinterlegungsdatum: 12. März 1942, 18 Uhr.
Ed. Wüsthof, Dreizackwerk, Solingen (Deutsches Reich).
Fabrikmarke.

Messerschmiedewaren, Bestecke.

Nº 101655. Date de dépôt: 11 mars 1942, 20 h.
A. Schild A.-G. (A. Schild S.A.) (A. Schild Ltd.), Mühlestrasse, **Grenchen** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque nº **51869.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1942.)

Montres et parties de montres; fers à repasser de tout genre.

ASSA

Nr. 101656. Hinterlegungsdatum: 14. März 1942, 13 Uhr.
Apotheke Dr. W. Hofmann, Stauffacherquai 2, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **51127.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1942 an.)

Kropfmittel für innerlichen und äusserlichen Gebrauch.

Strumex

Nr. 101657. Hinterlegungsdatum: 14. März 1942, 13 Uhr.
Apotheke Dr. W. Hofmann, Stauffacherquai 2, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **51245.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1942 an.)

Sämtliche Präparate zur Hautpflege (Seife, Wund- und Heilsalbe, Krampfadernsalbe, Wund- und Streupulver, Gesichtscrème usw.).

Polysana

Nr. 101658. Hinterlegungsdatum: 14. März 1942, 13 Uhr.
Salis & Dr. Hofmann, Apotheker, Stauffacherquai 2, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **51128.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1942 an.)

Kopfwehpulver, Kopfwehtabletten, Kopfwehcachets.

Pyraphen

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Nrn. 68186, 100342, 100343. — **Oris Watch Co. Ltd. (Compagnie des Montres Oris S.A.),** Hölstein (Schweiz). — Warenangabe auf **Taschen- und Armbanduhren, Wecker und deren Bestandteile** eingeschränkt. — Eingetragen am 19. März 1942.

Nr. 101125. — **A. Laszlo,** Zürich (Schweiz). — Warenangabe auf **Hornhautraspel** eingeschränkt. — Eingetragen am 19. März 1942.

Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 93746, 97399. — Kam A.-G., Zürich (Schweiz). — Firma abgeändert in **Plastic A.-G.** — Eingetragen am 19. März 1942.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale nº 106331

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 13 mars 1942, la Société **Le fil à coudre Schlumberger (Société anonyme)** à **Guebwiller** (Haut-Rhin, France), titulaire de la marque internationale susindiquée, a renoncé à la protection de cette dernière en **SUISSE.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 17 mars 1942.

Löschung — Radiation

Nr. 100553. — **Hans Kiefer-Henke, Permatinwerk Stein am Rhein,** in Stein am Rhein (Schweiz). — Am 19. März 1942 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Società Elettrica Sopracenerina, Locarno

Bilancio al 31 dicembre 1941

approvato dall'assemblea ordinaria degli azionisti del 23 marzo 1942

Attivo	Fr.	Ct.	Passivo	Fr.	Ct.
Impianti di produzione e concessioni	1 258 558	20	Capitale sociale	2 750 000	—
Linee primarie	1 041 425	20	Fondo di riserva generale	333 880	85
Stazioni trasformatrici	997 322	—	Obbligazioni	3 250 000	—
Reti secondarie	1 712 742	85	Creditori	215 305	51
Immobili	485 000	—	Utile netto	226 727	33
Contatori	207 538	35			
Mobili	1	—			
Attrezzi, utensili e istrumenti	1	—			
Magazzeno	224 495	65			
Cassa	2 417	15			
Chèques postali	10 723	47			
Banche	337 685	95			
Debitori	43 542	89			
Abbonati	454 459	98			
	6 775 913	69		6 775 913	69

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1941

Dare		Fr.	Ct.	Avere	Fr.	Ct.
Spese generali:				Saldo esercizio precedente	9 642	67
Imposte, tributi e compensi ai comuni	Fr. 278 231.95			Vendita energia e noleggio contatori	1 964 552	20
Diverse	» 229 762.82	507 994	77	Affitti	32 258	35
Spese d'esercizio		223 893	80	Introiti diversi	11 641	22
Manutenzioni		174 847	25	Interessi	840	95
Interessi su obbligazioni		136 250	—			
Acquisto energia		357 000	75			
Ammortamenti		392 221	49	(AG. 23)		
Utile netto		226 727	33			
		2 018 935	39		2 018 935	39

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate April, Mai und Juni 1942.

(Vom 20. März 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 5 S des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 30. Dezember 1941 über die Produktion, Rationierung und Verwendung von Seifen und Waschmitteln, erlässt folgende Weisungen:

Art. 1. Seifenkarte. Die Seifenkarte für die Monate April, Mai und Juni 1942 umfasst 230 Einheiten.

Die Seifenkarten für Frauen und Kinder, Serie FKZ, enthalten 2 Spezialcoupons, die zum Bezug von je 25 Gramm Haarwaschmittel in Pulverform oder von je 60 cm³ Haarwaschmittel, flüssig, berechtigen.

Für den Nachbezug bei den Fabrikanten von Haarwaschmitteln sind diese Spezialcoupons, für die ein Umtausch in Lieferantencoupons nicht stattfindet, bis am 31. Juli 1942 gültig.

Art. 2. Verbrauch in Betrieben. Für die Monate April, Mai und Juni 1942 wird den unter den Begriff «kollektive Haushaltungen» fallenden Betrieben pro Monat in Prozenten des durchschnittlichen Monatsbezuges im Stichjahr folgende Ration zugeteilt:

	%	Stichjahr
1. Hotels Saisonbedingte Mehrzutellungen und Vorbezüge sind auf die späteren Monatsquoten zu verrechnen.	40	1940
2. Restaurants	30	1940
3. Pensionen und ähnliche Betriebe, Institute sowie Anstalten Für das Waschen der Bett-, Tisch- und Leibwäsche haben diese Betriebe einen Teil der Seifenkarten der Gäste bzw. der Insassen zu verlangen. Die Kantone können diesbezügliche Ansätze bestimmen.	20	1940
4. Tea-Rooms, Erfrischungsräume, Bars und ähnliche Betriebe	20	1940
5. Ausgesprochene Nahrungsmittelbetriebe, wie Milchläden, Metzgereien und Bäckereien	50	1938
6. Verwaltungen, Geschäftshäuser, Büros usw.	20	1938
7. Gewerbliche und industrielle Betriebe sowie Ladengeschäfte Nur für Reinigungszwecke. Zuteilungen von Seifenprodukten, die als Rohstoff oder Hilfsmittel im Fabrikationsprozess verwendet werden, erfolgen ausschliesslich durch die Sektion.	30	1938
8. Maler und Gipser, insgesamt Für die Ausübung der beruflichen Tätigkeit und für Reinigungszwecke.	50	1938
9. Spitäler (In Spezialfällen können mit Zustimmung der Sektion 100% zugeteilt werden.)	80 des naebgew. Bedarfes. Vergleichsjahr 1940	

10. Lungensanatorien und Tuberkulose-Heilstätten. Für Lungensanatorien und Tuberkuloseheilstätten unter ärztlicher Leitung bleibt für die Rationierungsperiode April, Mai, Juni das VESKA-Meldesystem weiter bestehen. Diese Bezüger haben Anrecht auf:
   a) die entsprechende Anzahl persönliche Seifenkarten für die Patienten und das interne Personal.
   b) eine kleine zusätzliche Zuteilung für Handseifen.

11. Apotheken, für Reinigungszwecke	50%, Stichjahr 1938	
12. Aerzte, Zahnärzte und Hebammen	80% des naebgew. Bedarfes.	
	%	Stichjahr
13. Badeanstalten: Heilbäder und Badeanstalten unter ärztlicher Leitung	50	1938
Gewöhnliche Badeanstalten (Hallen- und Wannenbäder)	30	1938
14. Pedicure- und Manicure-Institute: Pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrkräfte ausgeschlossen) pro Monat	100 Einheiten	
15. Coiffeure.		
a) Pro ständig im Betriebe für den Service beschäftigte Person (Lehrlinge ausgeschlossen) pro Monat	500 Einheiten	
b) pro Lehrkraft, die ständig im Service beschäftigt ist, pro Monat	200 Einheiten	
c) für Angestellte, die sich nur mit Pedicure und Manicure befassen, pro Monat	100 Einheiten	

Für Gelegenheitsbetriebe sind die Zuteilungen auf Grund der Arbeitstage vorzunehmen.

Zusätzliche Zuteilungen für Wäsche und Reinigungszwecke sind nicht gestattet.

16. Wäschereien — 10%, Stichjahr 1938
   a) Normale Zuteilung:
   Vorräte, die einen Monatsbedarf nicht übersteigen, sind nicht anzurechnen. Für den weitern Bedarf ist die Wäscherei berechtigt, höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche zu verlangen.
   b) Zusätzliche Zuteilungen. Hotels, Restaurants und andere Betriebe, die ihre Wäsche schon im Stichjahr ausgegeben haben, erhalten auf Grund ihrer Zuteilung als Grossbezüger keine Einheiten für Waschzwecke und sind somit nicht in der Lage, solche an Wäschereien abzugeben. In solchen Fällen sind die betreffenden Grossbezüger berechtigt, die entsprechenden Einheitenzuteilungen (höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche) bei den kantonalen Kriegswirtschaftsämter bzw. bei den Gemeindestellen anzufordern, wobei die Angaben des Gesuchstellers mit Fakturen der Wäscherei, aus denen das Gewicht der Wäsche hervorgeht, zu belegen sind. Es steht den Kantonen frei, die Abgabe dieser Coupons nicht an die einzelnen Kunden der Wäschereien, sondern monatlich an die Wäschereien selbst vorzunehmen.
   c) Aufträge der schweizerischen Bundesbahnen. Für die Erledigung von Aufträgen der schweizerischen Bundesbahnen durch Wäschereien dürfen von den Kantonen keine zusätzlichen Zuteilungen gewährt werden. Diesbezügliche Gesuche sind an die Sektion zu richten.
   d) Militäraufträge. Für Militäraufträge erfolgen die Zuteilungen durch die Gruppe rückwärtiger Dienst, Kriegsmaterialverwaltung des Armeestabes; Zutellungen durch Kantone und Gemeinden dürfen zu diesem Zwecke nicht vorgenommen werden.

17 Zuteilungen bei militärischen Einquartierungen. Für militärische Einquartierungen in Hotels, Pensionen oder bei Privaten hat der Quartiermeister oder Furier der betreffenden Truppe eine Bescheinigung über die Anzahl der Logiernächte, getrennt nach Unterkunft in Betten und Kantonementen, anszustellen. Die Quartiergeber sind berechtigt, unter Vorweisung der militärischen Bestätigung bei den Kantonen eine zusätzliche Zuteilung anzufordern. Es dürfen höchstens die folgenden Zuteilungen vorgenommen werden:
Pro Logiernacht, Unterkunft in Betten höchstens 5 Einheiten
Pro 100 Logiernächte, Unterkunft in Kantonnementen (Stroh) höchstens 50 Einheiten
Bei längeren Truppeneinquartierungen sind die Kantone bzw. die Gemeindestellen berechtigt, die Zuteilungen entsprechend zu reduzieren.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. April 1942 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Weisung wird die Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika vom 30. Dezember 1941 betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Januar, Februar und März 1942 aufgehoben. 72. 28. 3. 42.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois d'avril, mai et juin 1942

(Du 20 mars 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 5 S de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 30 décembre 1941 concernant la production, le rationnement et l'emploi des savons et produits à lessive, arrête:

Article premier. Carte de savons. La carte de savons pour les mois d'avril, mai et juin 1942 comprend 230 unités.

Les cartes de savons pour femmes et enfants de la série FKZ contiennent 2 coupons spéciaux permettant chacun l'achat de 25 grammes de produits pour le lavage des cheveux sous forme de poudre ou de 60 cm³ sous forme liquide.

Pour se réapprovisionner auprès des fabricants de produits pour le lavage des cheveux, on pourra employer ces coupons, qui ne sont pas échangeables contre des coupons de fournisseurs, jusqu'au 31 juillet 1942.

Art. 2. Attributions aux entreprises et établissements. Il est attribué, pour chacun des mois d'avril, mai et juin 1942, aux entreprises et établissements répondant à la notion de «ménage collectif» les rations déterminées ci-après en pourcentage des achats mensuels moyens de l'année de base:

	%	année de base
1. Hôtels Les attributions supplémentaires faites pour couvrir les besoins saisonniers doivent être déduites des attributions ultérieures.	40	1940
2. Restaurants	30	1940
3. Pensions et entreprises similaires, instituts et autres établissements Ces entreprises doivent exiger de leurs hôtes des coupons de leur carte de savon pour le blanchissage du linge de corps, de table et de lit. La détermination des normes à suivre reste de la compétence des cantons.	20	1940
4. Tea-rooms, crèmeries, bars et entreprises analogues	20	1940
5. Commerces de denrées alimentaires bien caractérisés (laiteries, boucheries, boulangeries, etc.)	50	1938
6. Administrations, maisons de commerce, bureaux, etc.	20	1938
7. Entreprises artisanales et industrielles, ainsi que magasins Cette attribution couvre uniquement les besoins en produits rationnés destinés à des nettoyages. Les attributions de produits utilisés comme matières premières ou comme matières auxiliaires dans une fabrication sont du ressort exclusif de la section	30	1938
8. Plâtriers et peintres: au total Pour les produits savonneux utilisés dans l'exercice de la profession, ainsi que pour ceux destinés à des nettoyages.	50	1938
9. Hôpitaux (Dans des cas exceptionnels, on pourra accorder des attributions de 100%, mais seulement sur autorisation spéciale de la section.)	80% des besoins dûment prouvés A comparer avec la consommation de 1940.	
	%	année de base
10. Etablissements de cure pour tuberculeux. Pour les établissements sous direction médicale, le système VESKA (obligation d'annoncer arrivées et départs des patients) reste en vigueur pour la période de rationnement avril, mai et juin. Ces établissements ont droit à: a) autant de cartes personnelles de savon qu'ils hébergent de malades et qu'ils comptent d'employés (personnel interne) b) une petite attribution supplémentaire de savon pour les mains.		
11. Pharmacies: pour les nettoyages	50	1938
12. Médecins, dentistes et sages-femmes	80% des besoins dûment prouvés.	
	%	année de base
13. Etablissements de bains Etablissements de bains et de cure sous direction médicale	50	1938
Etablissements de bains ordinaires (piscines couvertes et installations à baignoires)	30	1938
14. Instituts de pédicure et de manicure, par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exception des apprentis)	100 unités par mois	
15. Coiffeurs		
a) par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exclusion des apprentis)	500 unités par mois	
b) par apprenti occupé régulièrement au service de la clientèle	200 unités par mois	
c) pédicures et manicures	100 unités par mois	
Les attributions aux coiffeurs ne consacrant pas tout leur temps à leur profession seront proportionnées au nombre de jours de travail. Aucune attribution supplémentaire ne sera accordée pour les nettoyages des locaux et du linge.		
16. Blanchisseries:	%	année de base
a) attribution normale	10	1938

Les réserves qui ne dépassent pas les besoins d'un mois ne doivent pas être déduites. Pour couvrir le reste de leurs besoins, les blanchisseries sont autorisées à demander à leur clientèle au maximum 10 unités par kilo de linge, poids sec.

b) Attributions supplémentaires. Les hôtels, restaurants et autres entreprises qui donnaient déjà pendant l'année de base leur linge à laver à une blanchisserie ne reçoivent aucun coupon de grandes rations pour le lavage de leur linge. Ils n'ont donc pas la possibilité de remettre des unités aux blanchisseries; aussi peuvent-ils demander les coupons qui leur sont nécessaires (10 unités au maximum par kilo de linge sec) aux offices communaux. La remise de ces coupons ne peut cependant se faire que sur demande spéciale. Le requérant présentera les factures de la blanchisserie indiquant le poids du linge. Les cantons sont libres de remettre des coupons individuellement aux clients des blanchisseries, ou à la fin de chaque mois aux blanchisseries elles-mêmes.

c) Linge des chemins de fer fédéraux. Les cantons ne sont pas autorisés à accorder des attributions supplémentaires aux blanchisseries qui exécutent des commandes des Chemins de fer fédéraux. Les demandes doivent dans ce cas être transmises à la section.

d) Commandes militaires. Les attributions pour les commandes militaires sont du ressort du service de l'arrière de l'Etat-Major de l'armée, intendance du matériel de guerre. Les cantons et les communes ne feront dans de tels cas aucune attribution.

17. Attributions pour logement de la troupe. Lorsque des hôtels, des pensions ou des particuliers logent de la troupe, le quartier-maître ou le fourrier de l'unité délivrera une attestation indiquant le nombre de nuitées, en spécifiant si la troupe a occupé des lits ou a logé dans des cantonnements. Sur présentation de ces attestations, les cantons accorderont une attribution supplémentaire de savons et produits à lessive. Ces attributions se feront comme suit:
par nuitée, logement dans un lit: maximum 5 nuitées
par 100 nuitées, logement dans un cantonnement (sur la paille): maximum 50 unités.

Lorsque la troupe fait un long séjour au même endroit, les cantons ou les offices communaux sont autorisés à réduire les attributions.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er avril 1942.

Sont abrogées dès l'entrée en vigueur des présentes instructions, les instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques du 30 décembre 1941 concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois de janvier, février et mars 1942.

72. 28. 3. 42.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di aprile, maggio e giugno 1942

(Del 20 marzo 1942)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 5 S dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 30 dicembre 1941 concernente la produzione, il razionamento e l'uso dei saponi e delle liscivie, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. Tessera del sapone. La tessera del sapone dei mesi di aprile, maggio e giugno comprende 230 unità.

Le tessere del sapone per donne e bambini della serie FKZ contengono 2 cedole speciali che permettono l'acquisto di 25 grammi ciascuna di prodotti per l'igiene dei capelli in polvere o di 60 cm³ di prodotti liquidi.

Per rifornirsi, presso i fabbricanti, di prodotti per la lavatura dei capelli, si potranno utilizzare queste cedole, che non possono essere scambiate con cedole per fornitori, fino al 31 luglio 1942.

Art. 2. Assegnazione alle aziende e stabilimenti. Per i mesi di aprile, maggio e giugno 1942 saranno assegnate, alle aziende che rispondono alla nozione di «economie domestiche collettive», le seguenti razioni espresse in percento degli acquisti medi mensili effettuati nell'anno di base:

	%	anno di base
1. Alberghi Le assegnazioni supplementari fatte per coprire i bisogni stagionali saranno computate sulle aliquote dei mesi seguenti	40	1940
2. Ristoranti	30	1940
3. Pensioni ed aziende analoghe, istituti e stabilimenti vari Queste aziende dovranno esigere, per il bucato della biancheria da letto, da tavola e personale, una parte della tessera personale del sapone dei loro ospiti o dozzinanti. Spetta ai Cantoni determinare le norme da seguire.	20	1940
4. Sale da tè, bar ed aziende analoghe	20	1940
5. Negozi di derrate alimentari, come latterie, macellerie e panetterie	50	1938
6. Amministrazioni, ditte commerciali, uffici, ecc.	20	1938
7. Aziende artigianali ed industriali, nonchè negozi Questa percentuale è assegnata esclusivamente per i prodotti a base di sapone adoperati per lavori di pulizia. Le assegnazioni di prodotti utilizzati come materia prima o ausiliaria nel processo di fabbricazione sono esclusivamente di competenza della Sezione.	30	1938
8. Pittori e gessatori: in totale Per i prodotti necessari all'esercizio del mestiere, come pure per quelli impiegati per i lavori di pulizia.	50	1938
9. Stabilimenti ospedalieri (In casi speciali può essere assegnato, con l'approvazione della Sezione, il 100%).	80% del fabbisogno comprovato.	
	Anno di confronto:	1940

10. Sanatori per tubercolosi. Per i sanatori per tubercolosi con direzione medica resta in vigore, per il periodo di razionamento aprile, maggio, giugno, il sistema Veska (obbligo di annunciare i pazienti giunti partiti). Questi stabilimenti hanno diritto a:
a) un numero di tessere del sapone corrispondente al numero dei pazienti che ospitano e delle persone che intendono impiegare (personale interno),
b) una piccola assegnazione supplementare di sapone ordinario per lavare le mani.

	%	anno di base
11. Farmacie, per lavori di pulizia	50	1938
12. Medici, dentisti e levatrici	80% del fabbisogno comprovato	
13. Stabilimenti balneari:	%	anno di base
Stabilimenti balneari di cura e sotto vigilanza medica	50	1938
Stabilimenti balneari comuni (piscine e vasche da bagno)	30	1938
14. Istituti di manicura e pedicura: Per ogni persona adibita costantemente al servizio della clientela (eccettuati gli apprendisti) al mese	100 unità	
15. Parrucchieri:		
a) per ogni persona adibita costantemente al servizio della clientela (eccettuati gli apprendisti) al mese	500 unità	
b) per ogni apprendista adibito costantemente al servizio della clientela al mese	200 unità	
c) per ogni impiegato adibito esclusivamente al servizio di manicura e pedicura, al mese	100 unità	

In quanto alle aziende con attività intermittente, le razioni saranno assegnate in base al numero dei giorni di lavoro.
Non potranno essere assegnate razioni supplementari per la pulizia dei locali e per il bucato.

16. Lavanderie:

a) Assegnazione normale: 10% anno di base 1938
Le scorte che non sorpassano il fabbisogno di un mese non saranno calcolate. Per le quantità supplementari di cui avranno bisogno, le lavanderie potranno esigere dai loro clienti 10 unità al massimo per ogni chilogrammo di biancheria asciutta.

b) Assegnazione supplementare. Gli alberghi, i ristoranti e le altre aziende e stabilimenti che facevano lavare la loro biancheria già nell'anno di base, non hanno, nelle loro cedole per grandi razioni, alcuna unità per il bucato e non sono quindi in grado di consegnarne alle lavanderie. Di conseguenza, essi potranno farsi consegnare le unità necessarie (10 unità al massimo per ogni chilogrammo di biancheria asciutta) dagli uffici comunali, ma riceveranno queste unità soltanto su richiesta speciale e su presentazione delle fatture della lavanderia, dalle quali deve risultare il peso della biancheria. È lasciata ai Cantoni la facoltà di consegnare, ogni mese, queste cedole alle lavanderie stesse invece dei loro clienti.

c) Biancheria delle Strade ferrate federali. I Cantoni non sono autorizzati ad accordare assegnazioni supplementari alle lavanderie che eseguiscono ordinazioni delle Strade ferrate federali. Le domande devono essere, in questo caso, trasmesse alla Sezione.

d) Ordinazioni militari. Per le ordinazioni militari, le assegnazioni sono fatte dal Gruppo retrovie dell'Intendenza del materiale di guerra dello Stato Maggiore dell'Esercito; non potranno essere fatte, a tale scopo, delle assegnazioni da parte dei Cantoni e dei comuni.

17. Assegnazioni per acquartieramenti di truppe. In caso di acquartieramento di truppe in alberghi, pensioni o presso privati, il quartiermastro o il furiere dell'unità dovrà rilasciare una dichiarazione attestante il numero dei pernottamenti, separatamente per letti ed accantonamenti. Chi fornisce l'alloggio avrà il diritto di farsi assegnare dal Cantone, verso presentazione della precitata dichiarazione, una razione supplementare. Quest'ultima potrà tuttavia comportare al massimo:

Per pernottamento: alloggio in letti al massimo	5 unità
Per 100 pernottamenti: alloggio in accantonamenti (paglia) al massimo	50 unità

Quando la truppa soggiorna per tanto tempo nello stesso luogo, i Cantoni o gli uffici comunali sono autorizzati a ridurre le assegnazioni.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° aprile 1942.

Con l'entrata in vigore di queste istruzioni, sono abrogate le istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 30 dicembre 1941, concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1942.

72. 28. 3. 42.

Weisung Nr. 2

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Sicherstellung der Versorgung mit Fetten und Oelen für für technische Zwecke

(Festsetzung der Fabrikationsquoten für die Monate April, Mai und Juni 1942)

(Vom 20. März 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- uud -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 9 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 29. Dezember 1941 über die Sicherstelluug der Versorgung mit Fetten und Oelen für technische Zwecke, erlässt folgende

Weisungen:

Quotenfestsetzung.

Art. 1. Fette und Oele. Von technischen Fetten und Oelen und den aus diesen Rohstoffen hergestellten Produkten, die unter die Zollpositionen 1059, 1113—1121, 1125, 1133, 1134, 1138, 1139, 1140, 1141 a, 1141 b, 1142 fallen, dürfen in den Monaten April, Mai und Juni 1942 höchstens je 30% derjenigen Mengen verarbeitet werden, die durchschnittlich pro Monat des Stichjahres (1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939, Art. 2 der Verfügung Nr. 9 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 29. Dezember 1941 über die Sicherstellung der Versorgung mit Fetten und Oelen für technische Zwecke) verbraucht wurden.

Art. 2. Harze. Von Harzen und den aus diesen Rohstoffen hergestellten Produkten, die unter die Zollposition 989 fallen, dürfen in den Monaten April, Mai und Juni 1942 höchstens je 70% derjenigen Meugen verarbeitet werden, die durchschnittlich pro Monat des Stichjahres vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verbraucht wurden.

Art. 3. Wachse, Terpentinöl, Vaseline und Paraffine. Von Wachsen, Terpeutinöl, Vaselinen und Paraffinen und den aus diesen Rohstoffcu hergestellten Produkten, die unter die Zollpositionen 995, 1122, 1123, 1124, 1125, 1129, 1130, 1131 a, 1132, 1135, 1136, 1137, 1143 a, 1143 b fallen, dürfen in den Monateu April, Mai und Juni höchstens je 50% derjenigen Mengen verarbeitet werden, die durchschnittlich pro Monat des Stichjahres vom 1. Juli 1938 bis 30. Juui 1939 verbraucht wurden.

Art. 4. Ausnützung der Fabrikationsquote. Die in Art. 1, 2 und 3 freigegebenen Fabriquationsquoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen. Ein Zusammenlegen der Fabrikationsquoten für mehrere Zollpositionen ist nur mit schriftlicher Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika gestattet.

Eine Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Rationierungsperiode April, Mai und Juni 1942 in einem Monat die Fabrikationsquote des folgenden Monats oder die allfällig nicht ausgenützte Fabrikationsquote des früheren Monats verwendet wird.

Die nachträgliche Ausnützung von Fabrikationsquoten früherer Perioden oder der Vorgriff auf Quoten späterer Perioden ist nicht gestattet.

Art. 5. Inkraftreten. Diese Weisung tritt am 1. April 1942 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Weisung ist die Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika vom 30. Dezember 1941 über die Sicherstellung mit Fetten und Oelen für technische Zwecke (Festsetzung der Fabrikationsquoten für die Monate Januar, Februar und März 1942) aufgehoben.

72. 28. 3. 42.

Instructions n° 2

de la section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en graisses et huiles pour les usages industriels

(Contingents de fabrication pour les mois d'avril, mai et juin 1942)

(Du 20 mars 1942)

La section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 9 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 29 décembre 1941 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en graisses et huiles pour les usages industriels, arrête:

Contingents de fabrication

Article premier. Graisses et huiles. Pour le traitement des graisses et huiles pour usages industriels et des produits qui en sont tirés (numéros 1059, 1113 à 1121, 1125, 1133, 1134, 1138, 1139, 1140, 1141a, 1141b et 1142 du tarif des douanes) pendant les mois d'avril, mai et juin 1942, il est attribué un contingent mensuel de fabrication s'élevant au plus à 30 pour cent de la quantité moyenne employée pendant chacun des mois correspondants de la période servant de base, qui va du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939 (article 2 de l'ordonnance n° 9 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 29 décembre 1941 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en graisses et huiles pour les usages industriels).

Art. 2. Résines. Pour le traitement des résines et des produits qui en sont tirés (numéro 989 du tarif des douanes), le contingent mensuel de fabrication pour les mois d'avril, mai et juin 1942 est au plus de 70 pour cent de la quantité moyenne employée pendant chacun des mois correspondants de la période servant de base (1er juillet 1938 au 30 juin 1939).

Art. 3. Cires, essences de térébenthine, vaselines et paraffines. Pour le traitement des cires, essences de térébenthine, vaselines et paraffines, ainsi que des produits qui en sont tirés (numéros 995, 1122, 1123, 1124, 1125, 1129, 1130, 1131a, 1132, 1135, 1136, 1137, 1143a et 1143b du tarif des douanes), le contingent mensuel de fabrication pour les mois d'avril, mai et juin 1942 est au plus de 50 pour cent de la quantité moyenne employée pendant chacun des mois correspondants de la période servant de base (1er juillet 1938 au 30 juin 1939).

Art. 4. Utilisation des contingents de fabrication. Les contingents de fabrication attribués aux articles 1er, 2 et 3 doivent être calculés séparément pour chaque numéro du tarif des douanes. Les contingents relatifs à plusieurs numéros ne peuvent être réunis sans une autorisation écrite de la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

Pendant la période de rationnement d'avril, mai et juin 1942, il sera permis, sans autorisation de la section, d'utiliser par avance le contingent du mois suivant ou d'utiliser ce qui resterait du contingent du mois précédent.

Il ne sera permis d'utiliser ni des contingents afférents à des périodes précédentes ni des contingents afférents à des périodes subséquentes.

Art. 5. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er avril 1942.

Sont abrogées, dès l'entrée en vigueur des présentes instructions, les instructions n° 1 de la section des produits chimiques et pharmaceutiques du 30 décembre 1941 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en graisses et huiles pour les usages industriels (contingents de fabrication pour les mois de janvier, février et mars 1942). 72. 28. 3. 42.

Istruzioni N. 2

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro intese ad assicurare l'approvvigionamento del paese con grassi e oli per usi industriali

(Contingenti di fabbricazione per i mesi di aprile, maggio e giugno 1942)

(Del 20 marzo 1942)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 9 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 29 dicembre 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con grassi ed oli destinati ad usi industriali, emana le seguenti istruzioni:

Contingenti di fabbricazione

Art. 1. Grassi ed oli. Per il trattamento dei grassi ed oli destinati ad usi industriali e dei prodotti con essi fabbricati (voci 1059, 1113—1121, 1125, 1133, 1134, 1138, 1139, 1140, 1141a, 1141b e 1142 della tariffa doganale svizzera) è assegnato, durante i mesi d'aprile, maggio e giugno 1942, un contingente mensile di fabbricazione pari a 30% al massimo del quantitativo medio spettante a ciascuno dei mesi del periodo di base (art.2 dell'ordinanza N. 9 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 29 dicembre 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con grassi e oli destinati ad usi industriali).

Art. 2. Resine. Per il trattamento delle resine e dei prodotti con esse fabbricati (voce 989 della tariffa doganale svizzera), il contingente mensile di fabbricazione per i mesi di aprile, maggio e giugno 1942 è di 70% al massimo del quantitativo medio spettante a ciascuno dei mesi del periodo di base dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Art. 3. Cere, olio di trementina, vaseline e paraffine. Per il trattamento delle cere, olio di trementina, vaseline e paraffine, nonchè dei prodotti con essi fabbricati (voci 995, 1122, 1123, 1124, 1125, 1129, 1130, 1131a, 1132, 1135, 1136, 1137, 1143a e 1143b della tariffa doganale svizzera), il contingente mensile di fabbricazione comporta, per i mesi di aprile, maggio e giugno 1942, il 50% al massimo del quantitativo medio spettante a ciascuno dei mesi del periodo di base dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Art. 4. Utilizzazione dei contingenti di fabbricazione. I contingenti di fabbricazione liberati agli art. 1, 2 e 3 devono essere calcolati separatamente per ogni singola voce doganale. I contingenti relativi a parecchie voci non possono essere riuniti senza l'autorizzazione scritta della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

Durante il periodo di razionamento di aprile, maggio e giugno 1942, si potrà utilizzare, senza l'autorizzazione della Sezione, anticipatamente il contingente del mese susseguente o un'eventuale rimanenza del contingente del mese precedente.

Non sarà tuttavia permesso di utilizzare nè contingenti spettanti a periodi precedenti, nè contingenti spettanti a periodi susseguenti.

Art. 5. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° aprile 1942.

Coll'entrata in vigore delle presenti istruzioni sono abrogate le istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici del 30 dicembre 1941 intese ad assicurare l'approvvigionamento del paese con grassi ed oli per usi industriali (Contingenti di fabbricazione per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1942). 72. 28. 3. 42.

La Foire Suisse d'Echantillons 1942

(Service de presse FSE.) En sa qualité de représentant officiel de notre économie nationale, la 26e Foire Suisse d'Echantillons de Bâle démontrera, cette année, qu'en dépit des entraves mises à notre production, nous aurions tort de nous laisser aller à un abattement injustifié. Dans un bel élan qui témoigne de leur confiance et atteste leur certitude de ne pas faillir à la tâche, industriels et artisans ont répondu spontanément à l'appel de la Foire. Quelque 1300 entreprises s'apprêtent à révéler au public la richesse et la variété de leur production, dont l'abondance ne manquera pas d'étonner le visiteur le plus assidu de la Foire.

Il serait vain d'anticiper sur les événements et de déclarer d'ores et déjà que telle section de notre économie nationale constituera la pièce maîtresse de la Foire de 1942. Il ne s'agit pas seulement de maintenir la réputation d'excellence que notre travail s'est acquise, mais de prouver que nous sommes résolus à nous adapter à la présente situation mondiale et à tirer un parti judicieux des recherches scientifiques les plus diverses. C'est précisément ce que se propose de mettre en relief l'exposition thématique organisée par l'Office de guerre pour l'industrie et le travail: «En temps de guerre, il faut créer et pourvoir», exposition qui s'intègre à la Foire et élira domicile dans la nouvelle Halle VIII. Conscientes de la lourde responsabilité qu'elles assument, nos autorités supérieures ont tenu à mettre le peuple au courant de tout ce qui a été fait pour maintenir notre économie nationale au niveau actuel et rappeler à chacun en particulier les devoirs qui incombent aux différents membres de toute communauté de travail.

L'industrie du bâtiment, qui s'établira à demeure dans cette même Halle VIII, présente un brillant aperçu de ses réalisations et constitue une excellente introduction à la Foire elle-même. Le groupe du bâtiment voisine avec une section d'importance tout actuelle, celle des produits destinés à la lutte contre les parasites. Sur la place où les automobilistes avaient coutume de garer leurs voitures s'élève donc aujourd'hui la spacieuse Halle IX, édifice qui abrite les moyens de transport; si les exposants présentent les véhicules les plus divers, camions et tracteurs revendiquent la première place. On y trouvera également les bicyclettes et leurs multiples accessoires, sans compter les carburants de remplacement, qui sont d'un intérêt vital pour de nombreuses branches de notre économie. N'oublions pas les machines agricoles et quelques stands de dégustation qui, n'ayant pas trouvé place sur les galeries, requièrent l'espace resté disponible.

Les 7 halles qui constituent le bâtiment principal abritent les groupes industriels sur lesquels s'est fondée de tout temps la réputation de bienfacture dont s'honore notre travail national. Entièrement réquisitionnée par l'industrie des machines, la Halle VI laisse loin derrière elle les locaux aux dimensions plus modestes; les machines-outils figurent au premier rang et jamais exposition ne fut plus complète ni plus représentative; la section des machines et outils à travailler le bois se tiendra comme d'habitude dans la Halle VII. Voici notre puissante industrie électrique qui, étayée par ses sous-sections électrotechnique et électrothermique, rend compte du magnifique essor qu'elle a pris. Suivent, dans la même halle, les groupes du gaz et de l'eau, du bois et du charbon, branches dont la présentation soutient la comparaison avec celle des grandes corporations attenantes. L'industrie textile et les fabricants de chaussures ont envoyé à la Foire de 1942 une délégation plus imposante que jamais; il faut admirer avec quelle énergie et quelle habileté ces industries ont su adapter leur fabrication aux matières premières nouvelles et aux produits de remplacement. Cette année, le Pavillon de l'horlogerie réunira environ 80 participants, dont 65 fabriques d'horlogerie, soit une vingtaine de plus que l'année précédente, qui comptent parmi les marques les plus réputées de cette industrie d'élite. Les fournitures de bureau, l'agencement des magasins, l'industrie du papier, les arts graphiques et la réclame intéresseront au plus haut point les commerçants et industriels, qui seront heureux de se faire une juste idée des adaptations auxquelles ces diverses sections furent aussi contraintes de procéder. Quant à la Foire du Livre, elle retrouvera dans le Hall à Colonnes le cadre propre à faire de cette manifestation le véritable foyer intellectuel qui développera en chacun le goût du livre suisse, ce défenseur de notre patrimoine spirituel. En raison de l'effectif croissant des fabricants de meubles, la direction de la Foire s'est vue obligée de faire de la Galerie II le centre de ce groupement; à noter, toutefois, que la section du Meuble en gros conserve son ancien emplacement, ce qui n'empêche pas que la présentation du groupe tout entier a gagné à la nouvelle disposition. Parmi les autres sections, qui coueoureut toutes au succès de cette Foire record, il convient de relever les efforts particuliers de l'industrie chimique qui met tout en œuvre pour faire connaître ses nouveaux produits; à l'instar de la Foire dans son eusemble, elle rend compte des multiples adaptatious que les nouvelles matières premières, les succédanés et les produits de remplacement out imposé à notre économie et qui marquent de leur sceau la manifestation de 1942.

Telle est la manière dont la Foire Suisse d'Echantillons de 1942 entend participer à l'effort économique qui met à contribution toutes les forces de notre pays. Ne s'agit-il pas d'assurer le ravitaillement de la nation et de la préparer au rôle qui lui sera assigné dans les futures relations internationales?

Redaktion:
Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Kanton Bern

Auf 1. Juli 1942 wird die zweiunddreissigste Amortisationsserie des Staatsanleihens von 1900, Fr. 20 000 000.— zu 3½%, mit Fr. 444 000.— zur Rückzahlung gelangen, und es sind hiefür folgende 888 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
3501— 3550	26001—26050
7801— 7850	27401—27408
8101— 8150	29201—29250
8201— 8250	31451—31500
12371—12400	36301—36350
14351—14400	36751—36800
14401—14450	37001—37050
15251—15300	37801—37850
15901—15950	38801—38850
18701—18750	

Die mit der Serie Nrn. 27401—27450 ebenfalls gezogenen Nrn. 27409—27450 werden erst auf 1. Juli 1943 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Von der zweiunddzwanzigsten Amortisationsserie (1. Juli 1932):
Nr. 23170.

Von der dreiundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Juli 1933):
Nrn. 5584, 5585.

Von der fünfundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Juli 1935):
Nrn. 29719—29729.

Von der sechsundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Juli 1936):
Nrn. 4517, 4518.

Von der siebenundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Juli 1937):
Nrn. 8151, 8965, 16029, 17405, 17413, 29877.

Von der achtundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Juli 1938):
Nrn. 4435, 4436, 4437, 4439, 4440, 7982—7985, 13770, 18473, 18474, 19503, 19504, 19901, 21078, 21079, 23827—23830, 24151—24174, 24184, 31257, 33584, 33585.

Von der neunundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Juli 1939):
Nrn. 8577, 8578, 8581, 10057, 10060, 10073, 10091—10094, 12565, 18153, 18160, 18161, 18165, 18166, 18168, 21168, 21181—21188, 21199, 21378—21381, 24822 bis 24825, 24837, 26402, 26403, 26417—26421, 28402, 28424, 30366, 30375, 30377, 31908, 31931, 31949, 33937, 35374, 35390, 35391, 35394, 37567, 38301—38303, 38305, 38316, 38320—38322.

Von der dreissigsten Amortisationsserie (1. Juli 1940):
Nrn. 1008—1012, 1015, 1017, 1029, 1036, 1048, 1049, 2652, 2654—2656, 2659, 2660, 2663, 2670, 2684, 2696, 2697, 3401, 3403—3412, 3425—3428, 3444—3448, 3450, 4353, 4364, 4365, 4374, 4379, 4380, 4383, 4390, 7755, 7760, 7761, 7768, 7769, 7790 bis 7792, 10601, 10602, 10605—10610, 10625, 10626, 10643, 10649, 10650, 12507, 12511, 12512, 12517, 12519—12521 12525—12528, 12530—12533, 12538—12540, 12546, 12547, 12955, 14954, 14956, 14958—14963, 14977, 14996, 14997, 19251—19253, 19257 bis 19263, 19265, 19266, 19294, 19295, 19299, 19304, 19305, 19306, 19312—19314, 19330, 19332, 19336—19338, 19348—19350, 20052—20054, 20066, 20069—20071, 20077—20081, 20084, 20085, 20087, 20088, 20094—20099, 21401—21406, 21411, 21417, 21430, 21433, 21434, 21507, 21528, 21529, 21534, 23607, 23609—23612, 23614, 23615, 23626, 23648, 23649, 26751, 26754, 26766, 26767, 26769, 26770, 26774 bis 26776, 26779, 26782—26786, 26790—26792, 26796, 26799, 26800, 33156, 33161, 33195, 33196, 33198—33200.

Von der einunddreissigsten Amortisationsserie (1. Juli 1941):
Nrn. 2754—2758, 2763, 2792, 7451—7453, 7464, 7467, 7475—7477, 7482, 7485, 7487—7490, 7495, 7499, 7500, 7557, 7571, 7572, 7574—7576, 7578, 7596—7598, 7600, 8610, 8616, 8618, 8643, 8644, 10331—10334, 10342, 10343, 10346, 12351 bis 12355, 12361—12363, 13602, 13651—13653, 13682—13690, 16452, 16464—16468, 16475, 16478, 16496, 16498, 17477, 24002—24007, 24040, 24752, 24753, 24760 bis 24768, 24777, 24778, 27101—27106, 27110—27113, 27116, 27127, 27137, 27139, 27176, 27179, 27185, 27186, 27193, 28174—28176, 28178—28181, 28183, 28189, 28198—28200, 28818, 28821, 28827, 28830, 28836—28841, 28844, 28848—28850, 31815, 31836, 31837, 31847, 36453, 36454, 36459, 36460, 36464—36469, 36476, 36497, 36499, 36500, 37752, 37753, 37755, 37756, 37758—37760, 37767, 37771, 37788 37791, 37795, 37797, 37798, 38701—38750.

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. 202

Bern, den 9. März 1942.

Der Finanzdirektor: Guggisberg.

R. BENDEL TREUHAND- UND REVISIONSBÜRO
AM PLATZ 13, TEL. 51506 SCHAFFHAUSEN
FÜR BUCHHALTUNG, VERWALTUNG UND STEUERSACHEN
DER FACHMANN, DER SIE **PERSÖNLICH** BERÄT UND BEDIENT

Schweizerische Reederei AG. Basel

3½%-Anleihe von Fr. 5 000 000 von 1938

Bei der am 17. März 1942 gemäss den Titelbestimmungen vorgenommenen zweiten Jahresziehung sind die nachstehend aufgeführten 250 Obligationen von Fr. 1000 nominal im Gesamtbetrage von Fr. 250 000 nominal zur Rückzahlung auf den 30. Juni 1942 zum Nennwert ausgelost worden:

Nummern:

211— 220	261— 270	311— 320	381— 390	441— 450	911— 920
1061—1070	1181—1190	1241—1250	1281—1290	1371—1380	1411—1420
1451—1460	1651—1660	1721—1730	1811—1820	2111—2120	2651—2660
3541—3550	3571—3580	3651—3660	3681—3690	3751—3760	4261—4270
4451—4460.					

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem 30. Juni 1942 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 30. Juni 1942 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst bei

der Basler Kantonalbank, in Basel,
» Basellandschaftlichen Kantonalbank, in Liestal,
» Handwerkerbank Basel, in Basel,
» Firma A. Sarasin & Co., in Basel,
» Firma E. Gutzwiller & Co., in Basel,
sowie an der Gesellschaftskasse. P 3389 Q

Basel, den 28. März 1942.

Schweizerische Reederei AG.

La Fonte électrique SA. Bex

Le **dividende de l'exercice 1941** est payable dès le 27 mars 1942 contre remise du coupon n° 18 à l'Union de Banques Suisses à Lausanne par **fr. 25.— net.**

Le Conseil d'administration.

Parqueterie d'Aigle

Le dividende de 1941 est payable dès le 1er avril 1942 par:
fr. 12.50 par action privilégiée contre remise du coupon n° 3;
» 4.— » » ordinaire » » » » n° 14,
sous déduction de l'impôt fédéral de 11% aux domiciles suivants:
Société de Banque Suisse à Lausanne et Aigle;
Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Aigle;
Crédit du Léman à Vevey et Aigle;
MM. de Palézieux & Cie à Vevey. P 829-2 L

Société Immobilière de Ruth, Cologny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 8 avril 1942, à 11 heures, en l'Etude de MMes Naville et Gampert, notaires, Boulevard Georges-Favon 1, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1941.
2. Rapport du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1941.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination d'un commissaire-vérificateur pour 1942. X 47

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires, en l'Etude de MMes Naville et Gampert, notaires, Boulevard Georges-Favon 1.

Le Conseil d'administration.

Société privée de gestions SA., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 avril 1942, à 11 h. 15, au siège de la société, à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

1. Présentation du bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1940/41.
2. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur.
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes. Décharge à l'administration.
4. Nomination du conseil d'administration.
5. Nomination du commissaire-vérificateur pour l'exercice 1941/42.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur ainsi que celui du conseil d'administration sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Rue St-Pierre 12, à Fribourg, à partir de ce jour.

Fribourg, le 27 mars 1942.

Le Conseil d'administration.

Schweizer Mustermesse Basel
18. — 28. April 1942
Katalog erschienen
Versand gegen Einsendung von Fr. 1.— plus Porto auf Postcheckkonto V 1261 oder gegen Nachnahme durch die Messe-Direktion.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

(Erbschaftsinventar)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. März 1942 über den am 2. März 1942 verstorbenen

Wüthrich Otto,

geboren 1875, Kaufmann, zum Storchen, von **Eggiwil,** in **Aarau,** das Oeffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **21. April 1942** bei der **Gemeindekanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.).

Aarau, den 18. März 1942.

Bezirksgericht.

Banque cantonale vaudoise

Dénonciation de certificats de dépôt

Les titulaires de certificats de dépôt arrivant à échéance du 1er juillet au 21 septembre 1942 et faisant partie des séries suivantes:

3 H à 3 ans de terme 3¼ %
3 P à 3 ans de terme 4 %
3 U à 3 ans de terme 3 %
5 N à 5 ans de terme 3½ %
5 R à 5 ans de terme 3½ %
5 S à 5 ans de terme 3¼ %
8 à 8 ans de terme 4 %

sont informés que leurs titres **sont dénoncés pour leurs échéances respectives au cours des mois de juillet, août et septembre 1942,** soit pour leur fin de terme.

Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux-ci en de nouveaux certificats de dépôt aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance. L 65

Lausanne, le 18 mars 1942.

Le directeur: **G. Curchod.**

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

(Erbschaftsinventar)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. März 1942 über den am 13. März 1942 verstorbenen

Fischer Gottfried,

geboren 1868, Bäckermeister von **Möriken,** in Muhen, (Aargau), das Oeffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **21. April 1942** bei der **Gemeindekanzlei Muhen** anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 18. März 1942.

Bezirksgericht.

Bezirksgericht Rheinfelden

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat über den am 17. März 1942 verstorbenen

Küpfer-Grütter Gottlieb,

geb. 1882, gewesener Buchdruckereibesitzer, von Gretzenbach, in **Rheinfelden** wohnhaft gewesen, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit **28. April 1942** bei der **Gemeindekanzlei Rheinfelden** anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.). Q 74

Rheinfelden, den 21. März 1942.

Bezirksgericht.

Hotel Hertenstein
am Vierwaldstättersee 200 000 m² Park
Das Ferienparadies und die Insel des Friedens und der Erholung zum Empfang der lieben Gäste bereit.
Pens. Fr. 12.—. Tel. 7 32 44. K. v. Jahn. Lz43

Verlustscheine und Forderungen
kauft und übernimmt zum **Inkasso** Bureau **J. Senn,** Stampfenbachstrasse 111, Tel. 6 12 44, **Zürich 6.**

RUF ORGANISATION
RUF-GRIFF
schaltet die klassische „Tücke des Objekts" aus
-Griff gibt aus Tausenden das gesuchte Konto sofort in die Hand und verhütet jede Fehlablage
-Griff signalisiert
-Griff gibt vollendeten Ueberblick auf kleinstem Raum
-Griff ist unübertroffen anpassungsfähig und wirtschaftlich
Unverbindl. Vorführung bei Ihnen
Ständige Ausstellung bei uns
RUF-BUCHHALTUNG AKTIENGESELLSCHAFT
Zürich, Löwenstr. 19, Tel. 5 76 80

Das neue Bürgschaftsrecht
Bundesgesetz vom 10. Dezember 1941, mit Einleitung und Sachregister **Fr. 1.—.**
Rechtshilfe-Verlag, Rebbergstrasse 33, Zürich.

Loi fédérale sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce

(Du 13 juin 1941)

Le texte de cette loi est à disposition des intéressés, sous forme de tirage à part, au prix de **fr. —.30.** Adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne (Compte de chèques postaux III 5600). Rabais pour commandes à partir d'un certain nombre d'exemplaires.

Buss Aktiengesellschaft Basel

Der Coupon Nr. 8 unserer Aktien wird mit netto **Fr. 24.–** und der Coupon Nr. 3 unserer Genuss-Scheine mit netto **Fr. 12.–** ab 27. März 1942 eingelöst
beim **Schweiz. Bankverein, Basel,**
bei den **HH. Dreyfus Söhne & Cie., Basel,**
bei den **HH. A. Sarasin & Cie., Basel,**
sowie an der **Gesellschaftskasse** Pratteln.
Q 77

Société des chaux et ciments de la Suisse romande

Lausanne

Emprunt 4½% 1931 de fr. 3 000 000.

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les **100 obligations** dont les numéros suivent seront remboursées le 15 juillet 1942, par fr. 1000 chacune, à la Banque Cantonale Vaudoise, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à l'Union de Banques Suisses, à l'Union Vaudoise du Crédit et dans les succursales et agences des établissements susmentionnés:

Numéros:

5	55	77	140	166	221	249	267	291	308	315	332
350	373	397	407	463	506	542	624	651	657	706	761
797	803	836	852	872	903	945	975	988	1013	1037	1054
1057	1087	1108	1128	1130	1178	1233	1264	1294	1315	1366	1454
1522	1550	1557	1571	1593	1616	1671	1707	1770	1795	1817	1840
1897	1915	1941	1967	1984	2000	2009	2035	2055	2072	2099	2142
2178	2195	2243	2245	2283	2328	2352	2387	2401	2468	2518	2544
2582	2610	2617	2640	2655	2681	2701	2743	2757	2801	2822	2829
2855	2901	2943	2966								

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 15 juillet 1942.

Le remboursement aura lieu contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus.

Rappel: Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

N° 853 remboursable le 15 juillet 1939.

Nos 1341, 1829 et 1844 remboursables le 15 juillet 1940. L 68

Lausanne, 25 mars 1942. BANQUE CANTONALE VAUDOISE.

AG. Kummler & Matter, Aarau

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. April 1942, nachm. 5½ Uhr, in der Kanzlei Dr. W. Frick, Stadthausquai 13, in Zürich 1.

Geschäftsordnung:

1. Protokoll der 32. ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1941 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1941.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung an die Organe der Gesellschaft.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Bilanz und Jahresrechnung sowie die Berichte der Verwaltung und der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Jeder Aktionär, der an der Generalversammlung teilnehmen oder sich daran vertreten lassen will, hat sich spätestens 3 Tage vor deren Abhaltung auf dem Bureau der Gesellschaft durch Hinterlegung der Aktienmäntel oder Vorlage eines bankmässigen Hinterlegungsscheines über seinen Aktienbesitz auszuweisen. Z 152

Aarau, den 26. März 1942.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Dr. Wilhelm Frick.**

Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt
leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.